

Kiristoos Yisa Tarjamonnante Kinin Yittsaa Bhawloos Pilbhisooos Eenana Kinin Thaapoono Warqanno

Ardinta

Pilbhisooos katamano Moqodoonia peente ko dahade. Kedi Roome eedi yinin dohonna, “Roome peen yiggino woam toolasane” hamayse keda odime. Pee waana waanara nivayna nagganna kataman ogoka keda sage.

Bhawloos Thirovaddar dahayse Barjokala shedintoka Moqodoonia eedi kalaa “Wokal nivayse woam kelshaa!” hamayse kinin giyenam haapayse, ogona “Barjo ogodar wonin yivoadettsi eelidine” hamayse Pilbhisooos katamandar ki yivade (Yi Waa 16:9-10). Sillaasbee, Thimaatoosbee, Luqaasbesana Pilbhisooos yeskayse ukunsen rooroaka Ayiwd eena miskana bayn gasante kenin buken raqinte waani waani maanana Barjosa dhacchintan upsinam ke tarjade.

Liidiabee kosa oonin eenabe Barjodar woylamin ke qajade. Pilbhisooos misken ooninsa woysadhidino kennon goynkane (Yi Waa 16:13-15). Budobar Bhawloos beeronam waadima eedi kallorra kinin bulenka, kosa imbana Bhawloosbee Sillaasbeam yedayse kataman wottsaynasa birante bersayse dhaxin ooninte ke dhaskade (Yi Waa 16:19-24). Barjo peenin zigimoadettsi kinin haysonna, dhaxin ooninam toolea ea Barjosa kantanam haapayse kidar woylamin ki qajade (Yi Waa 16:25-34). Ogoraar Bhawloosbe dhaxira ke buldhade.

Thoothi levesa budonte Bhawloos Roome katamante dhaxadhayse kaa warqataam 52-54 levensa iinte ki thaapade. Ogotear buuda beerimeka ki dhaxadhaakaar, gebhi wozaka Pilbhisooosir dahaana Barjodar woylamin qajaanana Barjosa dhacchintan upsinam thoothi giyada kena ki thaapade.

Kaa mathaapaam raq saldar kashana dandima ko dandime:

1. Nagaymakkono (1:1-2)
2. Barjodar woylamin qajaanasa Bhawloosin thettsoono gobshinbee miskenbe (1:3-11)
3. Bhawloosbee kisa dayntanbesa (1:12-26)

4. Barjodar woylamin qajaana hamin daa keam zaskayno (1:27-30)
 5. Kiristoossa bhocchinbee kamsinbe (2:1-18)
 6. Thimaatoosbee Ebhapirooditosbe Barjodar woylamin qajaanana kenin qaaboono (2:19-30)
 7. Bhawloosbee kisa kamsinbe (3:1-21)
 8. Bhawloossa gobshinbee kiilimenbe (4:1-20)
 9. Macchin nagaymakkono (4:21-23)
-

1 ¹ Yesus Kiristoossa waadima eedi maataana i Bhawloosbee Thimaatoosbekalanka Pilbhisooos katamante dahayna Yesus Kiristooska gaza maataana wulna, pir misken ooninsa donzanabee waani waadiman eenabena nittsadhoono warqannone. ² Wosa Imbaa Barjabee Imbaa wontea Yesus Kiristoosbesa sunin imintonbee payyamonbe yena ko dee.

Bhawloos Barjoam Kinin Gobshoono

³ Yeam inin bhocchen wodan wulka isa Barjoam ida gobshe. ⁴ Ye wulna Barjoam inin misken wodan wulka, rooro wul wozaka ida miske. ⁵ Biraa rooroara yedayse kinaka yekka Barjosa dhacchintan upsinam inin giyenka imbesana waadadhaana yenin maatonna Barjoam ida gobshe. ⁶ Yesus Kiristoosin nivea rooroaka yekka payyan waadimanam yesa iinte yedaa Barjoyn yeskisenam gon inta dhesidine. ⁷ Ye wulna ogodettsi qaaba iam koda zaske. Ogonoar isa dhaxinka ko hanna, Barjosa dhacchintan upsinam gon konin dohonam keedhadhenbee ogoamaar wocchinsadhenbeka ko hanna, Barjosa sunin imintonka yedi wulatte kashimayna yenin dohonna, yedi rooro wul isa woylaminte ye dahade. ⁸ Yesus Kiristoossa nashimmakkonka yedi wul hamaddha ikal yenin bhoqensa Barjo isa tarjane.

⁹ Yesa nashimmakkono dhesintobee bhocchibeka thoothoono maatayse gebhaate konin yivoadettsi yena Barjoam ida miske. ¹⁰ Ogonoar kattsi payya maaten yerinam marmarayse yenin dhesoadettsibee Kiristoos maatate kinin nivea rooroaka gazanabee siyamo yindar qolminabe maatayse yenin haapadhoadettsine. ¹¹ Ogodettsin dayntan yennonka Yesus Kiristooskala haapadhen tipa waadimaka thoothaana maatayse Barjona gobshi hapsayna yeda maate.

Bhawloossa Dhaxino Barjosa Waadimanam Konin Workisoono

¹² Imbanaanato, ogono idar yeskoono yerro Barjosa dhacchintan upsino kattsi konin workoadettsi konin hayenam yenin dhesoadettsi ida nashe. ¹³ Inin dhaxadhoono Kiristoos goynka konin dohonam hayonasa oonin toolaynabee waani een wulbe dhesidine. ¹⁴ Inin dhaxadhon goynka Barjodar woylamin qajayna thoothina Barjosa upsinam kurtumbhima giyana Imba wontea Yesuska kedi sagi kanta haapidine.

¹⁵Waani waani Kiristoossa tarjen upsinam kenin giyayno woogintabee palimebekane; waani pir payyamon qaabenka keda giye. ¹⁶Igina Barjosa dhacchintan upsinna inin palimoadettsi inin kambhonam yinin dhesenna, nashimmakkoka ogoam keda haye. ¹⁷Igina waani Yesus Kiristoossa tarjayna lemmakkoka dayma, meten yinnonam gettsota isa dhaxindar gaale ab idar bovota qaabaysene.

¹⁸Ogona dhari maataamaka ko dahaakaar, gonka ko dahaakaar, goyti wulka, Kiristoossa tarja ko tarjadhe. Ogokaar wozadhayda wozadhe; os birantear wozadhayda wozadhe. ¹⁹Ogonoar yesa miskenbee Yesus Kiristoossa Manpasin kelshonbeka ko gaalera inin dhaqenam inin dhesennane. ²⁰Rooro wul inin hayendettsi kinaar sadaka i dahaakaar way i diyaakaar, Kiristoos i kaa waan qaadhaaka gobshadhasane hamayse kurtumbhima may ida giye. Pir yer hamin dahaa goytika ooshimbhayse inin haapadhoamadettsi gebhi anngarmaka qaabe hayte i dahade. ²¹Harrna hambhidianna, ina sadaka daa haminta Kiristooska daynta hamintane; diynta haminta yer payya haapintane. ²²Ko dahaakaar ko waanka dehea i hanna, aapi imea waadima ida waadadhe. Dahayse dayntabee dembhibesa hamaam kama iam konin zaskenam dhesattine. ²³Igina lamaana qaabonaka inta gaalidine. Kiristoosbesana dayntano yer wuldara konin sagenna, diyayse kimbessana kinka daana ida anngardhe. ²⁴Ko dahaannaar sadaka isa daano yena kattsi zaskaynone. ²⁵Ogoam inin dhesonna dembhira dhaqayse yesa Barjodar woylamin qajidino konin gebhoadettsibee woza yenin haapoadettsibe ye wulbesana inin kappenam dhesayda dhese. ²⁶Inta pir yekal maataate inin nivenka, inka yesa dohoono pormakkono Yesus Kiristooska koda thoothe.

²⁷Keeda yer wuldara sagi maataayno dayntano yesa Kiristoossa dhacchintan upsinam gobshayno ko dee. Ogonoar inta nivayse yeam inin shedenka, way yekalanka i pegadhaakaar bhocchi kalaaka wocchimbbhayse yenin woyenbee kinka Barjosa dhacchintan upsinam yeskisana yenin mashimenbeam ida qanse. ²⁸Yembesana palimaynaam hamin hambhaakaar kurtumbheebhode; ogono yesa wocchimbbheno kena kayesa milkit konin maatenka, yena dhaqintasa milkitne; yenin dhaqaynoar Barjosa kantankane. ²⁹Kiristoosna waadadhana baali yena imbhoono kidar woylamin ye qaje bish dayma, tapir kinnon goynka gaale ye tiyene. ³⁰Ogono gaalen mashimeno ena birayse idar ko yeskaysaka yedi haapidine; taar yeskaate konin dohonam yedi qansaate ye dahade. Ogonante taaki imbesana gaalite mashimayna ye maatade.

Kiristoossa Payyan Qaabonsa Kamsino

2 ¹Kiristooska yesa wocchimbbhe daa ko hanna, kisa nashimmakkonkaar wocchimbbhaana ye hanna, Manpas Gazankaar kinka kalaa maataana ye hanna, kinka kinka kinaar burqadhaynabee

payya yer hayaynabe ye hanna, ²nashimmakko kalaabee, woynam kalaabee, qaabo kalaabeka maatayse kinka kinka agintaka, isa wozanam thoosee. ³Metenam toskayse waani eenaam yedara kattsi sagi kenin dohonam bhocchee; meten yennonam gettsayse way “Idara sagea hayne?” hamayse pormakkoka yer kala hattear hayeebhode. ⁴Yin yedi kalaa kalaana yena agen bish dayma, eedi abnaar agenam bhocchee.

⁵Yesus Kiristoosdar dohoono qaabono yedarar ko dee.

⁶Kidi Barjo dantanka dahayse

Barjobesana kiaddha maasenam yina yedana bhocchadehe.

⁷Ogona yisa dohon gobshinam garayse

eedina waadima eedi dantanam tiyayse ki haapadhade;

peen kodar eedidettsi maatayse ki dahade.

⁸Meten yinnonam toskayse

dembhi ko hannaar, diyota Barjona ee hamaa ki maatade;

ogonoar masqalindar konngadhayse ziitadhidinkane.

⁹Ogonante Barjo kiam kattsi dheg ki hayade;

naabe wulsa bhaabar hama naabe kina ki imade.

¹⁰Ogona Yesussa naabenam gobshintaka

cecinbee, peenbee, peensa choobarbe dahaana wul

buqon yinnonka kenin kumpurdhoadettsine;

¹¹yisa aponkaar

“Yesus Kiristoos Imbane” hamayse kenin tarjoadettsine.

Yin hayntaka Barjo Imbaam keda gobshe.

Peendar Dohon Eenna Shaaka Maatinta

¹²Ogonante isa nashonato, inta yembesana inin dohon wodan wulka ina ee hamayna yenin dohondettsi, ta yekala pegadhayse inin dohon wodanka sagi ee hamayna yenin doadettsi ida bhocchise. Ogodettsi yedi kalaa kalaana yenin dhaqonam may hayana kurtumbhebee gibazabeka wocchimhayse waadadhee. ¹³Harrna hambhidianna, Barjo yisa payyan bhocchinam yenin zagoabee hayoabedettsi yesa iinte hayea Barjone.

¹⁴Waadima hamaamaar yenin waadadhenka gundumimabee

palimimabe waadadhee. ¹⁵Yin hayayna ye hanna, ko wodan een

wobonbee siyonbesa shaarinte wuupobee siyamobeysa qolmina Barjosa

gazana naana maatintaka, peen kodar wancodettsi shaakayna maatayse

yeda haapadhe. ¹⁶Ogono yin konin maatayno, sadan imen upsina kena

garma yenin giyenkane. Ogodettsi isa gobenbee isa waadimanbe sun

pootima maatayse konin shidhiminna, Kiristoos nivea rooroaka kanka

inin erimea isa yer daane hamintane.

¹⁷Yesa Barjodar woynam qajidinbee waadimanbe Barjona marsha

machadheadettsine; pir i deesadhidiannaar isa zombhino marshandar

laldhea wucimadettsi konin maatenna, ida wozadhe; isa wozanamaar

yembesana ida kashime. ¹⁸Ogodettsi yedi wozadhee; yesa wozanamaar imbesana kashimee.

Thimaatoosbee Ebhapirooditosbesa Waadimano

¹⁹Intaar yennon goynsa qansayse inin wocchimbhoadettsi, Imbaa wontea Yesussa bhocchi maatidi ko hanna, Thimaatoosam saana yedar yittsana qaabe ida haye. ²⁰Yesa dayntan goynsa idettsi woynam wulka bhocchea eedi ab qolehe. ²¹Waani eena wul yina maaten yerinam keda zage; Yesus Kiristoosna maaten waadimanam qaabehe. ²²Thimaatoos taysate shedadhenkaar gon hama eedi kinin dohon, pir naasibee imbabe kinka kenin waadadhettsi, kidi imbesana kinka Barjosa dhacchintan upsinam giyaate kinin waadadhonam yedi dheseeda dhese. ²³Ta keeda inno yerro hardar konin yeskonam inin qansonsa budonte Thimaatoosam saana yedar yittsana bhocchi ida haye. ²⁴Taar inta imal yekal saana inin nivoadettsi Imbaa wontea Yesus haya ki haye ida hame.

²⁵Ko dahaannaar iam kinin kelshoadettsi yenin yittsaa Ebhapirooditos, isa imbanaas maataabee imbesana kinka Kiristoosna banqin kanseabeam yekal maasate yittsa ko iam zaska hamayse inta bhocchidine. ²⁶Yedar kiam yittsana inin zagoono yeam shedana kinin anngardhonnabee yedi pir kisa hajadhidinam yenin qanson goynka kidi kattsi kinin qaabonnabene. ²⁷Kidi gon hajadhayse diyana yeskidine. Ko dahaannaar Barjo kina burqadhayse kiam ki pacchade; kibisheana dayma, pir ogo galshen qaabondar qaabe ab idar yeskoamadettsi ki hayade. ²⁸Ogonante kiam pir yenin shedenka yenin wozadhoadettsibee isa qaabon tokoadettsibe yedar kiam yittsana kattsi i zagade. ²⁹Keeda gebhi wozadhaate Imbaa wontea Yesus goynna hamayse kiam tiyee; kidettsi dahaana eenaamaar gobshee. ³⁰Harrna hambhidianna, yedi ikal nivayse iam kelshana yenin damaamonam kidi waadadhota sadan yinnonam anngardhima Kiristoossa waadimanna hamayse dembhina ki yeskisade.

Gonin Hammo Tipamono

3 ¹Macchindar, imbanaanato, Imbaa wontea Yesuska wozadhee. Kosa birayse yena inin thaaponam tapir yena thaapana iam tottsehe; pir yeam dhaddhiserra toolana damasane. ²Qaskidettsi maataana, siyon hayayna, zaskaama goytika eensa bishinam taxayna eenakalanka mete yesaam gishee. ³Wodi Barjosa Manpasinka goodimayna, wosa waandar keedhimayse dayma, Yesus Kiristooska erimayna wonin dohonna, gonin hamon qaamanam taxadhaana wodine. ⁴Intaar waandar inin keedhimayno yer isa daane; waani eeno waan yinnondar konin keedhimee yer kona maataakaar inta kodara sagayda sage. ⁵I adhadhaysaka lankaysoa rooroaka isa qaamanam ko taxadhade; inta Biiniam muldhara dahaa Israveel eedine; pir gon hama Ibra eedine.^a Muse yigginam toldhen goyn ko hannaar, inta Parisa eedine. ⁶Barjo goynka

^a 3:5: “Gon hama Ibra ea” haminta Israveel eensa gilon wulam tooleane hamintane.

woogimbhea i hanna, Yesusdar woylamin qajaynaam ida oyte; Muse yigginam toolintaka haapadhayno tipamon goynka ko daana, inta siyamoysa qolma eedine.

⁷Ko dahaannaar kosa birayse ina pootayna yerra wulam Kiristoosna hamayse pootimadettsi hayayse i paydade. ⁸Ogora sagi isa Imbaa Yesus Kiristoosam dhesintano yer wuldara kattsii konin sagenna, waani yerin wulam pootima yerdettsi koam ida payde. Kina hamayse yer wulam i kaysade; Kiristoosam haapana yer wulam hargedettsi ida payde. ⁹Ogoam inin hayaynoar Muse yigginam toolintaka inin haapen tipamonam dayma, Kiristoosdar woylamin qajintaka haapadhen tipamonam haapayse Kiristoosbesana kalaa maatanane. Tipamon ogoam Barjo kidar woylamin qajayna eenana kida ime. ¹⁰Kiristoosbee kisa dembhira dhaabhidinsa kantanbeam dhesana, kisa gaalenkaar kimbessana kinka kashimanabee kisa dembhinkaar kidettsi maatanabe ida zage. ¹¹Ogona inta diyaanayn dembhira dhaabhendar inin yeskoadettsine.

Macchindar Yeskana Gobinta

¹²“Ko wulam inta haapidine” way “Ogo wulka gonin ea i maatade” hamattine. Ko dahaannaar Yesus Kiristoos iam yinti eedi hayayse kinin bhocchonam yedana os birandar ida gobe. ¹³⁻¹⁴Imbanaanato, inta akar ogodar yeskidine hamayse paydattine. Ko dahaannaar yer kalaa ida haye: Isa budonte dohonam walaate, isa birante dohon bazanam tiyana wocchimbhayse ida gobe. Ogono inin tiyayno bazano Barjo Yesus Kiristooska tura cecindar eelayse ina kinin imayno gonin hamon sadanone.

¹⁵Keeda Kiristooska gebhaana wodi wul koam wo bhocche. Yer ab bhocchayna ye hanna, Barjo ogoamaar yena may hayasane. ¹⁶Yin ko dahaakaar ta wonin yeskon dayntanka kiaddha maatoonoo wosa dayntano ko dee.

¹⁷Imbanaanato, inin hayendettsi hayayna eena maatee; wosa kamsinka yivayna wulam payya hayayse shedee. ¹⁸Harrna hambhidianna, kosa birayse thoothi woda yena inin giyaadettsibee ta ermitka eepite yena inin giyendettsibe, thoothino eeno yisa yivintanka Kiristoos masqalinsa banqi eed ko maatade. ¹⁹Kesa macchino kayene; kesa barjoa iine; kesa gobshino ooshimbhekane; kesa qaabono peen yerindarne. ²⁰Wonno peeno ko hanna cecintene. Ogora nivea woam Dhacchea Imbaa wontea Yesus Kiristoosam anngarmaka woda toole. ²¹Kidi yer wulam yisa hayamon demente hayana damisen kantaka ooshimbhe yindar dohon wosa bishinam ookayse, yisa gobshinsa bishi konin maatoadettsi kida haye.

Macchino Kiilimeno

4 ¹Keeda inin nashaynabee kattsii inin bhocchaynabe imbanaanato, pir ininka wozadhaynabee isa waadimansa aapi maataanabe, yedi Imbaa wontea Yesuska wocchimbhayse woyee.

²Ewodiabee Sinthikibe kinka kinka Imbaa wontea Yesuska agayse kenin doadettsi keam ida miske. ³Yaar gonin ea, imbesana kinka waadadhea imbanaasa, igina maanaam hanin kelshoadettsi ida miske. Kedi imbesana waadadhaana Qeleminthoosbee waani eenabesana kinka maatayse Barjosa dhacchintan upsinam eenna yeskisana kedi mashimidine. Ke wulsa naabenaam dayntan mathaapinte thaapadhidine.

⁴Rooro wul Imbaa wontea Yesuska wozadhee. Pir yena ida giye: Wozadhee! ⁵Yesa lemmakkonom rooro wul eedi wulna dhehee. Imbaa wontea Yesussa maatate nivano saanidine. ⁶Yer wulka Barjoam gobshika miskaate yesa oysimenam kina dhettisee. Yer kalaaka hattear qaabite gaaleebhode. ⁷Eedisa bhocchi wulra sagi maatoonno Barjosa payyamono yesa woylaminbee yesa qaabonbeam Yesus Kiristooska koda toole.

⁸Macchinte, imbanaanato, gonbee, gobshibee, tipabee, gazabee, nashadheabee, shawkadheabeam bhocchee; kattsii payya way gobshadhayno ko hanna, igina wulam maasite maasite bhocchee. ⁹Ikala yenin timmironbee yenin tiyonbe, ogonoar inin giyenka yenin qansonbee inin hayenka yenin haaponbeam hayee. Payyamon Barjoa yembesana kida dee.

Bhawloos Kina Nittsadhon Imintonna Kinin Gobshoono

¹⁰Thoothi wodansa budonte tapir isa gaalen goynka yenin bhocchonna, Imbaa wontea Yesuska kattsii ida wozadhe. Ta koka yekka yenin qaabonam waadimaka dhaana goyti payya haapeetene; isa gaalenna qaabite ye dahade. ¹¹Pir ogoam inin giyayno isa dayntanna zaskayno qolmakatehe. Harna hambhidianna, “Isa dayntano ina yeeka ko yeeke” hambhenam inta timmiridine. ¹²Bashadhintanam ko dahaannaar, thoothika haapintanam ko dahaannaar, dhesayda dhese. Raq hamote ko hannaar, hamaa wodakaar mishintabee, daaqardhintabee, haapintabee, kaysintabeam inta dhesidine. ¹³Kantanam ina imea Kiristooska yer wulam damayda dame.

¹⁴Ko dahaannaar isa gaalenam imbesana kinka kashimayna yenin maatonna, payya ye hayade. ¹⁵Ogonoar Barjosa dhacchintan upsinam yesa shaarinte giyan inin yedenka, Moqodoonia peera inin uten wodanka, ye Pilbhisooos gidir dahaana eena yesa misken oonira ab ina koymon imintakabee tiyantakabe iam kelshaa misken ooni qolmonam yedi dheseeda dhese. ¹⁶Teselonqe katamante inin dohonka, ina zaskenam lamaa goyt yedi nittsidine. ¹⁷Yesa imintonam anngardhayse dayma, yesa imintonsa aapino kalon yena konin thoothoadettsi anngardhayse ida giye. ¹⁸Iam zaskenbee iam zaskenbesa bhaabar hamon ina yenin yittson imintonam Ebhapirooditoskalanka inta tiydine. Ogono imintono Barjoyn tiyayse kanka wozadhen payya gaamen shittonka thoothon marshandettsine. ¹⁹Isa Barjoa yisa gobshinka dohon thoothin

wodimmakorra Yesus Kiristooska yena zasken wulam kida ime. ²⁰Wosa Imbaa Barjona rooro wul lay gobshi kina ko dee; amiin.

Macchin Nagaymakkono

²¹Yesus Kiristooska dahaana gazana eena wulna “Nagaya” hamee. Imbesana kinka dahaana imbanaana yena “Nagaya” keda hame.

²²Gazana eena wulbee kattika Roome peen bitaasa waadiman eenabe yena “Nagaya” keda hame.

²³Imbaa wontea Yesus Kiristoossa sunin imintono yembesana ko dee.